

ZMLUVA

na výkon stavebného dozoru

uzavretá v zmysle ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“)
(ďalej len „Zmluva“)

Článok I. Zmluvné strany

Objednávateľ:

Názov:

So sídlom:

Spoločnosť registrovaná:

V zastúpení :

Zástupca na rokovanie vo veciach technických:

Osoba zodpovedná za plnenie zmluvy:

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I, č. 559/V, odd. Sa

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

IBAN :

BIC :

Telefón/Mobil :

E-mail :

internetová adresa:

(ďalej len „Objednávateľ“)

Dopravný podnik mesta Košice, akciová spoločnosť

Bardejovská 6, 043 29 Košice

OS Košice I, oddiel Sa, vložka číslo 559/V

Ing. Roman Danko, člen predstavenstva

Ing. Vladimír Padyšák, člen predstavenstva

Emil Štofčo, riaditeľ techniky a údržby

Ing. Zuzana Hronecová, vedúca oddelenia investícií

31 701 914

2020488206

SK 2020488206

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.

6610186049

SK48 1111 0000 0066 1018 6081

UNCRSKBX

zuzana.hronecova@dpmk.skwww.dpmk.sk

a

Poskytovateľ:

Názov:

Sídlo:

Spoločnosť registrovaná :

V zastúpení :

Kontaktná osoba pre komunikáciu s objednávateľom: Ing. Slavomír Badín

IČO:

IČ DPH:

Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sro, vložka č. 33867/B

Bankové spojenie:

č. účtu:

IBAN :

BIC :

Telefón:

E-mail :

Internetová adresa:

BUNG Slovensko s.r.o.

Ružová dolina 6, 821 08 Bratislava

OS BA 1, Oddiel: Sro, vložka č. 33867/B

Ing. Peter Pittner – konateľ, Ing. Dušan Jasečko - konateľ

Ing. Slavomír Badín – výkonný riaditeľ, poverený zastupovaním

35908025

SK2021906733

Tatra banka, a.s.

262 076 8626/1100

SK32 1100 0000 0026 2076 8626

TATRSKBX

02 5556 3061

office@bung.skwww.bung.sk

(ďalej len „Poskytovateľ“)

Preambula

Zmluvné strany uzatvárajú túto Zmluvu na základe výsledku verejného obstarávania postupom nadlimitnej zákazky, vyhláseného v Úradnom vestníku EÚ 2022/S 209-596560 a Vestníku verejného obstarávania pod č. 45773 - MSS.

Článok II.

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je zabezpečenie výkonu kontrolnej dozornej činnosti – stáleho stavebného dozoru objednávateľa voči zhotoviteľovi počas celej doby realizácie diela: „**Modernizácia údržbovej základne v Košiciach, realizácia - II. etapa**“ (ďalej ako „stavba“) pozostávajúcej z:
Objekt 1 – stavebná časť: zahŕňa výstavbu haly údržby pre električky.
Objekt 2-11 - technológie: obsahuje dodávku a zabudovanie strojného a technologického vybavenia, technických zariadení, dielenského náradia a nábytku do novovybudovanej haly údržby pre električky.
2. Dozor nad vykonávaním stavebných, montážnych prác a dodávkami technológií bude dozorom stálym, vždy počas vykonávania stavebno-montážnych prác na zhotovovaní stavebného diela zhotoviteľom počas celej doby ich výkonu a prítomnosti pracovníkov zhotoviteľa i jeho subdodávateľov na stavenisku. To znamená prítomnosť stavebného dozoru musí byť zabezpečená v akomkoľvek čase, ak je to potrebné aj v popoludňajších a nočných hodinách respektíve počas dní pracovného pokoja alebo štátneho sviatku.
3. Poskytovateľ je povinný postupovať pri výkone kontrolnej činnosti - stavebného dozoru v súlade s projektovou dokumentáciou stavby vyhotovenou spoločnosťou REMING CONSULT a.s., v súlade s platnými stavebnými povoleniami:
Stavebné povolenie vydané Obcou Čaňa č. 694/2016-Ča z 28.10.2016
Stavebné povolenie vydané Mestom Košice č. A/2016/14725-11 z 26.9.2015
Stavebné povolenie vydané KSK č. 660/2017/OD-05108 z 15.2.2017
a s príslušnými technickými normami a právnymi predpismi platnými na území SR, ako aj v súlade so Zmluvou o dielo pre Časť 1, uzatvorenou medzi Objednávateľom a spoločnosťou TSS TRADE spol. s r.o., dňa 17. 8. 2022, ktorá tvorí prílohu č. 1a k tejto zmluve a kúpnych zmlúv, ktoré budú výsledkom prebiehajúceho verejného obstarávania na Časť 2 (technológie), ktoré budú tvoriť prílohy č. 1b - k a v rozsahu podľa článku IV. tejto zmluvy.
Súčasťou výkonu kontrolnej činnosti je aj dozor nad dodaním a zabudovaním technologických zariadení v súlade s projektovou dokumentáciou stavby.
Poskytovateľ bude vykonávať činnosť stavebného dozoru osobne formou stáleho dohľadu na stavbe minimálne v rozsahu uvedeného v odseku 2 tohto článku počas lehoty výstavby stavebného diela, ktorá sa predpokladá v trvaní 15 mesiacov a minimálne 2x do týždňa počas lehoty na odstránenie väd a nedorobkov (ukončenie preberacieho konania).
Osobnou prítomnosťou sa rozumie prítomnosť vedúceho stavebného dozoru alebo jeho zástupcu a primerane sa vzťahujúca prítomnosť ďalších expertov v závislosti od druhu vykonávaných prác na zhotovovaní diela.
4. Poskytovateľ je povinný oboznámiť sa so zmluvou o dielo a kúpnych zmluvami na časť 2 vopred. Za týmto účelom mu Objednávateľ odovzdá jedno vyhotovenie predmetných zmlúv v kópii pri podpise tejto Zmluvy.
5. Objednávateľ sa zaväzuje, že za vykonávanie stavebného dozoru uhradí Poskytovateľovi dohodnutú odmenu podľa článku V. ods. 2 tejto zmluvy a poskytne mu dojednané spolupôsobenie podľa článku VI. tejto zmluvy.
6. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť výkon stavebného dozoru prostredníctvom odborníkov, ktorí majú na poskytované služby príslušné oprávnenie a osvedčenia.
7. Výdavky na výkon stavebného dozoru sú oprávnenými výdavkami v rámci projektu „Modernizácia údržbovej základne v Košiciach, realizácia - II. etapa.“ financovaného z Operačného programu Integrovaná infraštruktúra.

Článok III.

Miesto a čas plnenia zmluvy

1. Miestom plnenia zmluvy je: Dopravný podnik mesta Košice, akciová spoločnosť, Bardejovská 6, Košice, areál električkového depa.
2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú.
Začiatok plnenia: dňom nadobudnutia účinnosti zmluvy
Koniec plnenia: dňom vydania kolaudačného rozhodnutia, najneskôr do 31.12.2023. Vydaniu kolaudačného rozhodnutia predchádza protokolárne odovzdanie diela zhotoviteľom objednávateľovi,

kolaudačné konanie, spracovanie záverečnej správy vedúcim stavebných dozorom a jej schválenie objednávateľom.

Článok IV.

Rozsah predmetu zmluvy

1. Poskytovateľ sa zaväzuje riadne vykonávať predmet tejto zmluvy podľa článku II. tejto zmluvy v rozsahu, ktorý spočíva najmä v nasledujúcich plneniach:
 - 1.1 Oboznámenie sa s podkladmi odovzdanými Objednávateľom, a to obsahom príslušných projektových dokumentácií, obsahom stavebných a iných povolení vydaných pre stavbu, so zmluvou na realizáciu stavby a ďalšími podmienkami na realizáciu stavby.
 - 1.2 Odovzdanie staveniska zhotoviteľovi diela uvedeného v čl. II ods. 1. Z odovzdania staveniska vypracuje stavebný dozor zápis, ktorý podpíše stavbyvedúci a stavebný dozor; okrem toho bude odovzdanie staveniska potvrdené aj v stavebnom denníku.
 - 1.3 Dodržiavanie podmienok vydaných stavebných a iných povolení/rozhodnutí potrebných pre výstavbu. Stavebný dozor sleduje a kontroluje plnenie podmienok povolení vydaných pre stavbu a bude vyžadovať plnenie podmienok od zodpovedných zhotoviteľov.
 - 1.4 Sledovanie spôsobu a postupu uskutočňovania stavby so zaručením bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, riadnej inštalácie a prevádzky technického vybavenia na stavbe, odborného ukladania stavebných výrobkov a hmôt, vhodnosti ich použitia a odborného ukladania strojov a zariadení, zodpovednosť a spoluzodpovednosť za to, aby všetky úkony súvisiace s realizáciou predmetu diela boli prevádzané v súlade so zákonmi Slovenskej republiky, hlavne stavebným zákonom, sledovanie vedenia stavebného denníka, zodpovednosť za súlad priestorovej polohy s dokumentáciou stavby, zodpovednosť za dodržanie všeobecných technických požiadaviek na výstavbu a za dodržanie podmienok rozhodnutí vydaných na uskutočnenie stavby, zodpovednosť za súlad priestorovej polohy s dokumentáciou stavby, za dodržanie všeobecných technických požiadaviek na výstavbu.
 - 1.5 Kontrola priebehu a kvality realizačných prác a dodávok na stavbe v súlade s platnými stavebnými a technologickými postupmi, s projektovou dokumentáciou, zmluvnými podmienkami uvedenými v zmluve o dielo, ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a inými platnými právnymi predpismi upravujúcimi výkon realizačných prác a dodávok na stavbe. Stavebný dozor je oprávnený na vydanie súhlasu na začatie realizácie prác a v prípade nedodržania technologických postupov, príslušných noriem, kvality práce, nedodržania bezpečnosti práce alebo podmienok povolení a rozhodnutí k stavbe môže stavebný dozor realizáciu stavebných prác po dohode s objednávateľom zastaviť.
 - 1.6 Organizovanie a vedenie koordinačných porád a kontrolných dní stavby jedenkrát týždenne s vyhotovovaním samostatných zápisov z týchto porád v štruktúre požadovanej objednávateľom, z porád nepodliehajúcich zápisom vedeným v stavebnom denníku a pravidelných stretnutí kontrolných dní.
 - 1.7 Kontrola riadneho uskladňovania materiálov, konštrukcií, zariadení, strojov na stavenisku, kontrola poriadku a čistoty na stavenisku, pri výjazdoch z neho, kontrola plnenia povinností zhotoviteľom súvisiacich s dodržiavaním čistoty na komunikáciách a verejných priestranstvách a odstraňovania odpadov a nečistôt zo staveniska a či zhotoviteľ odovzdáva odpady na zneškodnenie fyzickým a právnickým osobám, ktoré majú na to všetky oprávnenia a licencie.
 - 1.8 Spolupráca so zamestnancami projektanta vykonávajúcimi odborný autorský dohľad pri zabezpečovaní súladu realizovanej stavby s príslušným projektom,
 - 1.9 Spolupráca so spracovateľmi projektov a so zhotoviteľmi pri navrhovaní opatrení na odstránenie prípadných chýb projektu. Ak zistí stavebný dozor pri výkone dozornej činnosti, že projektovú dokumentáciu je potrebné opraviť, bezodkladne uplatní požiadavky voči ostatným účastníkom stavby.
 - 1.10 Odsúhlasovanie dodatkov a zmien voči projektovej dokumentácii (zmena materiálov, zariadení, technológie, stavebných riešení a pod.), ktoré nezvyšujú cenu stavebného diela, nepredlžujú lehotu výstavby, nezhoršujú parametre stavby ani jej prevádzkové a úžitkové vlastnosti v spolupráci s Objednávateľom, ostatné zmeny predkladať s vlastným vyjadrením Objednávateľovi.
 - 1.11 Písomné vyjadrenie sa k zhotoviteľom predloženým vzorkám materiálov, výrobkov, alebo iných náležitostí tvoriacich predmet plnenia, ktoré budú použité pri realizácii diela, k dielenskej a montážnej dokumentácii vybraných častí dodávok, a to všetko najneskôr v lehote do 3 dní odo dňa ich predloženia zhotoviteľom a zabezpečenie kontroly, či zhotoviteľ používa materiály, zariadenia, technológie, technické riešenia v súlade s projektovou dokumentáciou, platnými stavebnými a

- technologickými postupmi a všeobecne záväznými právnymi predpismi a zabezpečuje riadne predkladanie certifikátov na použité materiály a zariadenia pred ich zabudovaním do diela v zmysle platných právnych predpisov.
- 1.12 Bezodkladné informovanie objednávateľa o všetkých závažných skutočnostiach na stavbe a porušeníach povinností zhotoviteľom vyplývajúcich mu zo zmluvných podmienok uvedených v zmluve o dielo a z platných právnych predpisov upravujúcich výkon realizačných prác a dodávok na stavbe.
- 1.13 Kontrola postupu prác podľa harmonogramu, upozornenie zhotoviteľov na nedodržiavanie dohodnutých termínov a spolupráca pri prerokovaní návrhov opatrení zhotoviteľov, smerujúcich k odstráneniu vzniknutého oneskorenia postupu prác. Stavebný dozor bude aktívne spolupracovať pri navrhovaní, posudzovaní a realizácii opatrení, ktoré odstránia prípadné oneskorenie postupu výstavby.
- 1.14 Sledovanie vedenia stavebných denníkov. Stavebný dozor je povinný pravidelne sledovať vedenie stavebného denníka (úplnosť záznamov v súlade s podmienkami zmluvy) a vykonávať záznamy ako splnomocnený zástupca objednávateľa. Stavebný dozor bude archivovať jednu kópiu stavebného denníka.
- 1.15 Vyjadrenie k naviac prácam zhotoviteľov. V prípade vzniku naviac prác oproti pôvodne dohodnutému rozsahu podľa uzavretej zmluvy, musia byť tieto práce odsúhlasené stavebným dozorom Objedávateľa a zaznamenané v stavebnom denníku. Stavebný dozor predloží Objedávateľovi vlastné vyjadrenie k vzniku naviac prác a zároveň aj vyjadrenie projektanta.
- 1.16 Sledovanie, či zhotoviteľia vykonávajú skúšky materiálov, konštrukcií, zariadení a prác, kontrola výsledkov skúšok a evidovanie dokladov o výsledkoch týchto skúšok.
- 1.17 Hlásenie archeologických nálezov. Ide o povinnosť stavebníka, ktorú všeobecne ukladá zákon č. 49/2002 Z. z. o ochrane pamiatkového fondu v platnom znení.
- 1.18 Plnenie opatrení štátneho stavebného dohľadu. V prípade, že štátny stavebný dohľad uloží vykonanie určitých opatrení, zabezpečí stavebný dozor plnenie týchto opatrení. Stavebný dozor bude informovať štátny stavebný dohľad o plnení opatrení.
- 1.19 Zhotovovanie fotodokumentácie počas celej doby výstavby.
- 1.20 Spolupráca s autorizovaným bezpečnostným technikom Objedávateľa, koordinátorom bezpečnosti a kontrola dodržiavania bezpečnostných predpisov a používania ochranných prostriedkov na stavbe v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 1.21 Spolupráca so zamestnancami zhotoviteľov pri vykonávaní opatrení na odvrátenie, alebo na obmedzenie škôd pri ohrození zdravia, alebo majetku na stavbe a na stavenisku. Stavebný dozor je so súhlasom objednávateľa oprávnený dávať príkazy na okamžité zastavenie stavebných prác a iných činností, ak zodpovedný pracovník/iná osoba vykonávajúca svoju činnosť pre zhotoviteľa nie je dosiahnuteľná, alebo ak je ohrozená bezpečnosť vykonávaného stavebného diela, život, alebo zdravie osôb nachádzajúcich sa na stavenisku, alebo ak hrozia iné vážne škody.
- 1.22 Spolupráca so zhotoviteľom pri tvorbe plánu kvality stavby (súlad so zákonom č. 254/1998 Z. z. o verejných prácach), kontrolného a skúšobného plánu, výbere stavebných materiálov, poddodávok, časového plánu, riešenia rozporov, dokumentácie o kvalite.
- 1.23 Kontrola tých častí stavby, ktoré budú pri ďalšom postupe výstavby zakryté, alebo sa stanú neprístupnými. Výsledky kontroly zapíše stavebný dozor do stavebného denníka.
- 1.24 Príprava podkladov pre uplatňovanie majetkových sankcií, ak o to Objedávateľ požiada. Ak dôjde zo strany zhotoviteľa k porušeniu niektorých podstatných zmluvných záväzkov, rozhoduje o uplatňovaní majetkových sankcií Objedávateľ.
- 1.25 Evidovanie dokladov a dokumentácie dokončených častí stavby.
- 1.26 Postupné vyžadovanie, evidovanie a archivovanie dokladov, preukazujúcich kvalitu diela. Doklady, ktoré budú k dispozícii počas zhotovovania diela, budú postupne odovzdávané zápisom do stavebného denníka stavebnému dozoru. Všetky uvedené doklady budú tvoriť prílohu k zápisu o odovzdaní a prevzatí príslušného stavebného diela, ak sú relevantné:
- a) výkresy so zakreslenými zmenami a odchýlkami, ku ktorým došlo počas realizácie, stavby, potvrdené zhotoviteľom,
 - b) sprievodnú dokumentáciu a doklady o kontrole a o vykonaní odborných skúšok,
 - c) protokoly o meraní intenzity umelého osvetlenia,
 - d) protokol o meraní hladiny hluku vo vonkajšom prostredí vplyvom prevádzky stavby (v prípade potreby),
 - e) doklad o zaškolení obsluhy budúceho prevádzkovateľa,

- f) stavebné denníky (originály),
 - g) potvrdenie správcov skládok o prijatí odpadov,
 - h) protokol o úspešnom vykonaní komplexného vyskúšania (osvetlenie),
 - i) osvedčenia o kvalite použitých materiálov a prvkov nosných konštrukcií, doklady o preukázaní zhody výrobkov a prvkov nosných konštrukcií,
 - j) zápisnice, osvedčenia a protokoly o vykonaných kontrolných a preukazných skúškach,
 - k) zoznamy zariadení, ktoré sú súčasťou odovzdávanej stavby alebo časti stavby a pre všetky zariadenia osvedčenia o akosti a kompletnosti, atesty platné na území SR a návody na montáž, údržbu a obsluhu,
 - l) správy o vykonaní odborných prehliadok a odborných skúšok,
 - m) pasporty, revízne knihy alebo iné dokumenty,
 - n) atesty o protipožiarnej odolnosti použitých materiálov, výrobkov a konštrukcií podľa ich umiestnenia v stavbe,
 - o) protokol o úspešnom vykonaní komplexného vyskúšania.
- 127 Kontrola vecnej a cenovej správnosti a úplnosti oceňovacích podkladov. Stavebný dozor odkontroluje správnosť a úplnosť oceňovacích podkladov, ktoré zhotoviteľ použije pre účely fakturácie.
- 128 Kontrola vecnej a cenovej správnosti a úplnosti platobných dokladov a ich súladu s podmienkami zmluvy o dielo a predkladanie týchto dokladov na úhradu objednávateľovi. Pri kontrole vecnej a cenovej správnosti a úplnosti platobných dokladov bude stavebný dozor sledovať platby kumulatívne.
- V správe pre objednávateľa budú uvedené tieto údaje:
- a) celková cena príslušnej časti stavby,
 - b) fakturovaná (uhradená) čiastka doteraz,
 - c) čiastka, ktorá je predmetom vykonanej fakturácie,
 - d) zostáva k úhrade.
- 129 Príprava podkladov pre odovzdanie a prevzatie stavby, alebo jej častí a účasť na konaní o odovzdaní a prevzatí.
- 130 Kontrola dokladov, ktoré zhotoviteľ pripraví k odovzdaniu a prevzatí diela. Zoznam dokladov a dokumentácie, ktoré zhotoviteľ postupne pripraví a odovzdáva zástupcovi objednávateľa je dohodnutý v zmluve o dielo.
- 131 Zabezpečenie riadneho odovzdania a prevzatia stavby, resp. preberacieho konania a kontrola či zhotoviteľ zabezpečil oboznámenie objednávateľa s podmienkami a požiadavkami na technológiu a jej prevádzku poskytované dodávateľom technológie. V prípade neprevzatia stavby, alebo jej časti, zabezpečí stavebný dozor vyhotovenie zápisu, v ktorom sa vyjadria účastníci výstavby, uvedú sa dôvody neprevzatia stavby, určí sa náhradný termín odovzdania a preberania, sankcie a pod.
- 132 Zápis vád a nedorobkov zistených pri odovzdaní a prevzatí diela.
- 133 Kontrola riadneho vypratania staveniska zhotoviteľom v stanovenom termíne dohodnutým v zmluve o dielo.
- 134 Kontrola, či zhotoviteľ odstraňuje chyby a nedorobky zistené pri odovzdaní a prevzatí diela v dohodnutých lehotách. Stavebný dozor bude sledovať dodržanie vecného a časového postupu odstraňovania chýb a nedorobkov, dohodnutého v zápise o odovzdaní a prevzatí.
- 135 Spracovanie a príprava všetkých podkladov tak, aby kolaudačné konanie prebehlo úspešne, zabezpečenie vydania kolaudačných rozhodnutí na trvalé užívanie diela a zabezpečenie nadobudnutia ich právoplatnosti.
- 136 Zabezpečenie splnenia podmienok kolaudačných rozhodnutí a upozornenie zhotoviteľa na ich prípadné nesplnenie.
- 137 Príprava podkladov potrebných k zaradeniu stavby do dlhodobého hmotného majetku Objednávateľa.

Článok V.

Odmena za výkon stavebného dozoru

1. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že odmena za služby poskytnuté podľa článku II. a IV. tejto Zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán v súlade so zákonom č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhláškou Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 87/1996 Z.z., ktorou sa vykonáva zákon

- č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.
2. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že odmena za služby poskytnuté podľa článku II. a IV. tejto zmluvy po celú dobu platnosti tejto zmluvy je vo výške 224 750,00 EUR bez DPH (slovom: „dvestodvadsaťštyritisícšesťdesiat EUR“);
 3. K dohodnutej odmene podľa tohto článku zmluvy bude fakturovaná DPH v zodpovedajúcej výške stanovenej príslušným všeobecne záväzným právnym predpisom platným v SR.
 4. V dohodnutej odmene podľa tohto článku sú zahrnuté všetky náklady Poskytovateľa súvisiace s poskytnutím služieb podľa tejto zmluvy. Poskytovateľ vyhlasuje, že takto dohodnutá cena zahŕňa všetky jeho predpokladané náklady vrátane nákladov na expertov. Cena je konečná a nemenná.
 5. Zmluvné strany sa dohodli, že 80 % z ceny dohodnutej za poskytnutie služby podľa bodu 2 tohto článku Poskytovateľ vyfakturuje Objednávateľovi na základe pravidelných mesačných faktúr v rovnakej paušálnej výške určenej podľa počtu mesiacov realizácie diela, a to až do doby protokolárneho odovzdania diela zhotoviteľom objednávatel'ovi. Poskytovateľ je oprávnený fakturovať dohodnutú odmenu až po riadnom poskytnutí plnenia a potvrdení vykonania služby oprávneným zástupcom Objednávateľa. Zostávajúcich 20 % ceny za poskytnutie služieb je Poskytovateľ oprávnený fakturovať až po úspešnej kolaudácii diela a odovzdaní záverečnej správy Poskytovateľom a jej schválení Objednávateľom. Poskytovateľ je povinný vystaviť faktúru najneskôr do 15 dní po poskytnutí plnenia. Faktúra musí obsahovať náležitosti podľa zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.
 6. Platbu vykoná Objednávateľ za preukázateľne riadne poskytnuté služby na základe riadne vystavenej faktúry do 60 dní odo dňa jej riadneho doručenia Objednávateľovi na jeho adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy. V prípade, že splatnosť pripadne na deň pracovného voľna, alebo pracovného pokoja, bude sa za deň splatnosti považovať najbližší nasledujúci pracovný deň.
 7. V prípade, že faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu, resp. v nej budú uvedené nesprávne, alebo neúplné údaje a/alebo jej súčasťou nebude protokol o vykonaných prácach potvrdený oprávneným zástupcom Objednávateľa, Objednávateľ má právo vrátiť faktúru Poskytovateľovi na opravu alebo doplnenie. V takom prípade začne nová 60 dňová lehota splatnosti faktúry plynúť po doručení opravenej alebo doplnenej faktúry. Úhrada faktúry bude realizovaná výhradne formou bezhotovostného platobného styku prevodným príkazom z bankového účtu Objednávateľa na základe faktúr vystavených Objednávateľom. Pre účely tejto zmluvy sa za dátum úhrady faktúry zo strany Objednávateľa považuje dátum odpísania platenej sumy z účtu Objednávateľa v jeho banke.
 8. Zmluvné strany sa dohodli, že na vykonanie služieb v zmysle a za podmienok uvedených v tejto Zmluve Objednávateľ neposkytne Poskytovateľovi žiadny preddavok ani zálohové platby.
 9. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že vylučujú postúpenie pohľadávky na tretiu osobu bez predchádzajúcej vzájomnej písomnej dohody.

Článok VI.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Objednávateľ je povinný:
 - poskytnúť stavebnému dozoru v nevyhnutnom rozsahu potrebné spolupôsobenie, spočívajúce najmä v poskytnutí projektovej dokumentácie, vydaných povolení a rozhodnutí k stavbe a kópie zmlúv o dielo na stavbu,
 - zabezpečiť poskytnutie súčinnosti zhotoviteľa pri kontrole spôsobu vykonávania diela podľa §§ 550 až 559 Obchodného zákonníka,
 - poskytnúť Dodávateľovi miesto na zriadenie vhodného kancelárskeho priestoru na výkon jeho činnosti počas celej doby poskytovania služby, prípadne aj po jej uplynutí, ak si to okolnosti budú vyžadovať, až do úplného protokolárneho odovzdania diela bez väd a nedorobkov,
 - zaplatiť Poskytovateľovi za riadne a včas vykonaný stavebný dozor odmenu podľa článku V. tejto zmluvy.
2. Poskytovateľ je povinný:
 - vykonať predmet tejto zmluvy vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť,
 - poskytnúť Objednávateľovi stavebný dozor riadne a včas v zodpovedajúcej kvalite s odbornou starostlivosťou, v súlade s požiadavkami všeobecne záväzných právnych predpisov platných v SR, ktoré sa na poskytované služby vzťahujú, stavebnými normami a v súlade so všeobecne záväznými predpismi požiarnej ochrany, bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, hygienickými predpismi a podmienkam environmentálneho riadenia a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve,

- poskytovať stavebný dozor na kvalitnej a profesionálnej úrovni v zmysle a za podmienok uvedených v tejto zmluve,
- chrániť záujmy Objednávateľa súvisiace s vykonávaním stavebného dozoru podľa tejto zmluvy a oznámiť mu všetky okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na zmenu jeho príkazov, resp. požiadaviek,
- pri poskytovaní služieb dbať na záujmy a dobré meno Objednávateľa a konať v súlade so záujmami Objednávateľa, ktoré sú mu známe,
- riadiť sa východiskovými podkladmi Objednávateľa a pokynmi Objednávateľa, dodržiavať všetky pokyny Objednávateľa k vykonávaniu stavebného dozoru a na požiadanie informovať Objednávateľa o priebehu stavebného dozoru podľa tejto zmluvy,
- dbať na to, aby jeho činnosť podľa tejto zmluvy bola maximálne účelná a hospodárna,
- bezodkladne po zistení písomne upovedomiť Objednávateľa o všetkých prekážkach poskytovania stavebného dozoru a navrhnúť mu možnosti odstránenia týchto prekážok a ak ich nie je možné odstrániť, navrhnúť zmenu,
- poskytnúť Objednávateľovi stavebný dozor aj po uplynutí času uvedeného v čl. III ods. 2 v prípade, že nedôjde k ukončeniu diela,
- v prípade predĺženia lehoty výstavby z dôvodu nie na strane poskytovateľa, bude k tejto Zmluve vystavený písomný dodatok v súlade s ustanoveniami zákona o verejnom obstarávaní v platnom znení,
- odovzdať v spolupráci s Objednávateľom miesto napojenia na zdroj vody, elektriny a kanalizácie, zaevidovať aktuálny stav spotreby na meradlách, a to najneskôr v deň odovzdania staveniska zhotoviteľovi,
- v prípade zistenia, oznámiť Objednávateľovi, že osoba pracujúca pre zhotoviteľa alebo jeho subdodávateľa zneužíva svoju funkciu, je nespôsobilá je nedbalá pri riadnom plnení si svojich povinností alebo jej prítomnosť na stavenisku je považovaná za nežiaducu a/alebo subdodávateľ nevykonáva prácu kvalitne.

3. Ďalej je Poskytovateľ povinný:

- a. na plnenie zmluvy nasadiť len takého odborníka, ktorého uviedol v súťažnej ponuke a v zozname, ktorý tvorí prílohu č. 4 tejto zmluvy. Výmena tohto odborníka bez predchádzajúceho písomného súhlasu Objednávateľa je neprípustná. V opačnom prípade je Objednávateľ oprávnený od zmluvy odstúpiť.
- b. Poskytovateľ môže navrhnúť nahradenie odborníka v nasledovných prípadoch:
 - i. v prípade smrti,
 - ii. choroby alebo úrazu odborníka, ktoré sú prekážkou tomu, aby Dodávateľ prostredníctvom tohto odborníka riadne poskytoval služby,
 - iii. ak sa náhrada odborníka stane nevyhnutnou z objektívnych a nepredvídateľných skutočností, ktoré Poskytovateľ nemôže ovplyvniť (napr. výpoveď, vzdanie sa funkcie a pod.).
- c. Ak je potrebné odborníka nahradiť, nový odborník musí spĺňať rovnaké požiadavky týkajúce sa jeho vzdelania, kvalifikácie a odbornej praxe podľa súťažných podkladov a podmienok účasti vo verejnej súťaži a musí byť schválený Objednávateľom. V prípade náhrady odborníka je Poskytovateľ povinný predložiť relevantný doklad a životopis preukazujúceho odbornú spôsobilosť a odbornú prax.
- d. Objednávateľ v prípade závažného porušenia zmluvných povinností môže požadovať od Poskytovateľa nahradenie akéhokoľvek odborníka. Za závažné porušenie zmluvných povinností sa pre tento účel považuje opakované porušenie povinností ustanovených v zmluve s Poskytovateľom, ak bol Poskytovateľ pred tým na ich porušenie písomne upozornený a vyzvaný k náprave. Poskytovateľ je tejto žiadosti povinný vyhovieť v lehote 30 dní. Poskytovateľ je povinný nahradiť odborníka adekvátnou náhradou, ktorá musí byť písomne odsúhlasená Objednávateľom. Pokiaľ Poskytovateľ žiadosti Objednávateľa nevyhoví, Objednávateľ uplatní, a Poskytovateľ sa zaväzuje uhradiť, zmluvnú pokutu vo výške 3 000.- EUR (slovom tritisíc eur). Opakované porušenie povinností Poskytovateľa nahradiť odborníka zakladá právo Objednávateľa od zmluvy odstúpiť.
- e. V prípade, že Poskytovateľ využije kapacity subdodávateľa (v rozsahu podľa prílohy k zmluve) a plánuje zmeniť subdodávateľa alebo doplniť nového subdodávateľa, je povinný plánovanú zmenu alebo doplnenie oznámiť Objednávateľovi najmenej 30 dní pred plánovaným termínom začatia poskytovania služieb novým subdodávateľom. Navrhovaný subdodávateľ musí spĺňať podmienky

- účasti podľa § 41 ods. 1 písm. b) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní. Objednávateľ sa k návrhu vyjadrí do 10 dní po jeho obdržaní a je oprávnený návrh subdodávateľa na základe odôvodnených pripomienok zamietnuť. Ak Poskytovateľ napriek zamietavému stanovisku Objednávateľa subdodávateľa využije, nebude mať právo zahrnúť jeho odpracované dni do fakturácie. Objednávateľ sa k plánovanej zmene vyjadrí do 10 pracovných dní od predloženia kompletných dokladov. Zmena je účinná dňom jej písomného schválenia Objednávateľom.
- f. Poskytovateľ nesmie postúpiť celú túto zmluvu alebo jej časť alebo akúkoľvek výhodu alebo podiel v nej alebo podľa nej bez predchádzajúceho písomného súhlasu Objednávateľa a v súlade so zákonom č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní.

Článok VII. Plnomocenstvo

1. Stavebný dozor bude voči tretím osobám vystupovať ako splnomocnený zástupca Objednávateľa a bude konať v mene Objednávateľa na základe písomného plnomocenstva vystaveného Objednávateľom.
2. Toto plnomocenstvo končí uplynutím lehoty plnenia záväzku podľa článku III. ods. 2 tejto zmluvy.

Článok VIII. Zodpovednosť za vady, náhrada škody

1. Poskytovateľ je povinný postupovať pri vykonávaní kontrolnej činnosti s odbornou starostlivosťou. Činnosť na ktorú sa zaviazal, je povinný uskutočňovať podľa pokynov Objednávateľa (ktoré musia byť v súlade s platnými predpismi a normami) a v súlade s jeho záujmami, ktoré Poskytovateľ pozná alebo musí poznať. Poskytovateľ nezodpovedá za vady, ktoré boli spôsobené použitím podkladov prevzatých od Objednávateľa a ani pri vynaložení odbornej starostlivosti nemohol zistiť ich nevhodnosť, prípadne na ich nevhodnosť Objednávateľa upozornil a Objednávateľ na ich použitie trval.
2. Poskytovateľ zodpovedá za škodu na veciach prevzatých od Objednávateľa na výkon kontrolnej činnosti.
3. Poskytovateľ v celom rozsahu zodpovedá za škodu spôsobenú na zdraví, živote osôb a za škodu na majetku na strane Objednávateľa, ktorá vznikla v dôsledku porušenia povinností Poskytovateľa vyplývajúce pre neho z tejto zmluvy alebo všeobecne záväzných právnych predpisov platných v SR.
4. Žiadna zo zmluvných strán sa nepovažuje za stranu, ktorá porušuje svoje zmluvné záväzky, ak plneniu takýchto záväzkov bránia akékoľvek okolnosti vyššej moci, ktoré vzniknú po podpise tejto zmluvy.
5. Pre účely zmluvy sa za vyššiu moc považujú prípady, ktoré nie sú závislé od vôle zmluvných strán a ani ich zmluvné strany nemôžu ovplyvniť, ako napríklad vojna, mobilizácia, živelné pohromy, epidémie a pod.
6. Ak sa splnenie zmluvy stane nemožným z dôvodu vyššej moci, zmluvná strana, ktorá sa bude chcieť odvolať na vyššiu moc, požiada druhú zmluvnú stranu o úpravu zmluvy vo vzťahu k predmetu, cene diela a času plnenia. Ak nedôjde k takejto dohode, má zmluvná strana, ktorá sa oprávnenne odvoláva na vyššiu moc, ktorá preukázateľne spôsobuje nemožnosť splnenia tejto zmluvy, právo odstúpiť od zmluvy. Účinky odstúpenia od zmluvy nastanú dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy.

Článok IX. Poistenie stavebného dozoru

1. Poskytovateľ sa zaväzuje uzavrieť a udržiavať v platnosti poisťnú zmluvu, ktorá zabezpečí poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú v súvislosti s vykonávaním stavebného dozoru podľa tejto zmluvy akýmkoľvek osobám, a to vrátane škody na zdraví, smrti, škody na majetku, škody spôsobenej porušením zmluvnej povinnosti, na celkovú minimálnu čiastku poisťného krytia vo výške 1 000 000 Eur.
2. Poskytovateľ predloží Objednávateľovi originál platnej a účinnej poisťnej zmluvy najneskôr pri podpise tejto zmluvy aj s dokladom o úhrade poisťného.
3. Poskytovateľ je povinný kedykoľvek počas trvania tejto zmluvy predložiť na požiadanie Objednávateľovi doklady preukazujúce trvanie poistenia. Podmienky poistenia sa nesmú meniť bez predchádzajúceho písomného súhlasu Objednávateľa.
4. V prípade, že Poskytovateľ nesplní podmienky poisťnej zmluvy, ktorú bol povinný uzavrieť, je povinný nahradiť Objednávateľovi škodu, ktorá mu vznikne z takéhoto porušenia povinnosti.

Článok X.

Sankcie

1. V prípade, ak Poskytovateľ pri vykonávaní stavebného dozoru poruší povinnosti ustanovené podľa článku II. a IV. tejto zmluvy, má Objednávateľ nárok na uplatnenie zmluvnej pokuty pri závažnom porušení, alebo pri opakovanom menej závažnom porušení, a to až do výšky 10 % z odmeny, ktorá mu prináleží podľa článku V. ods. 2 tejto zmluvy za výkon stavebného dozoru.
2. V prípade omeškania Objednávateľa s úhradou faktúry môže si Poskytovateľ uplatniť voči Objednávateľovi úrok z omeškania vo výške 0,02 % z odmeny, ktorá mu prináleží podľa čl. V. ods. 2 tejto za každý začatý deň omeškania.
3. Zmluvné pokuty a úroky z omeškania dohodnuté touto zmluvou sa budú uhrádzať na základe faktúr vyhotovených a doručených do sídla druhej zmluvnej strany oprávnenou zmluvnou stranou. Lehota splatnosti faktúr je 60 dní odo dňa ich doručenia, pričom primerane platia ustanovenia čl. 4 tejto zmluvy.
4. Zmluvné pokuty a úroky z omeškania dohodnuté touto zmluvou hradí povinná strana nezávisle od toho, či a v akej výške vznikne druhej strane v tejto súvislosti škoda, ktorú možno vymáhať samostatne v zmysle § 373 Obchodného zákonníka.

Článok XI.

Zánik zmluvy

1. Táto zmluva zaniká:
 - a) uplynutím času, na ktorý bola uzatvorená, podľa článku III. ods. 2 tejto zmluvy.
 - b) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - c) písomnou výpoveďou Objednávateľa aj bez uvedenia dôvodu, pričom výpovedná lehota je 30 dní a začína plynúť prvým dňom po dni, v ktorom bola písomná výpoveď doručená Poskytovateľovi,
 - d) odstúpením od zmluvy, pričom každá zo zmluvných strán je oprávnená odstúpiť od tejto zmluvy pri podstatnom porušení zmluvnej povinnosti druhou zmluvnou stranou (napr. vyúčtovanie vyššej ceny za poskytnuté služby ako je dohodnutá, nedodržanie záväzku Poskytovateľa poskytnúť služby dohodnutým spôsobom, v dohodnutom množstve, kvalite, mieste, termíne a čase a pod.) alebo keď sa pre druhú zmluvnú stranu stalo splnenie podstatných zmluvných povinností úplne nemožným.
 - e) Od zmluvy má objednávateľ právo odstúpiť bez akýchkoľvek plnení aj v takom prípade, ak Objednávateľovi nebude poskytnutý nenávratný finančný príspevok na realizáciu stavebného diela a tiež má právo odstúpiť ak ešte nedošlo k plneniu zo zmluvy a výsledky finančnej kontroly Poskytovateľa nenávratného finančného príspevku neumožňujú financovanie výdavkov vzniknutých z obstarávania poskytovaných služieb.

Článok XII.

Mlčanlivosť

1. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že za dôverné informácie sa považujú:
 - všetky informácie, ktoré Objednávateľ o svojej činnosti a zámeroch pred podpisom tejto zmluvy i do budúcnosti poskytne Poskytovateľovi vo forme písomnej alebo ústnej resp. stavebnými prostriedkami a výslovne ich označí ako „dôverné“;
 - všetky informácie a akékoľvek údaje týkajúce sa činnosti Objednávateľa, jeho štruktúry, hospodárskych výsledkoch, finančné, štatistické, daňové a účtovné informácie, informácie o jeho majetku, aktívach a pasívach, pohľadávkach a záväzkoch, informácie o jeho technickom a programovom vybavení, o informačných technológiách a informačnom systéme Objednávateľa, know-how, hodnotiace štúdie a správy, stratégie a plány, informácie týkajúce sa predmetov chránených právom priemyselného alebo iného duševného vlastníctva, dodávateľských a odberateľských vzťahov Objednávateľa, ako aj osobné údaje, ktoré by mohol Poskytovateľ v mene Objednávateľa spracovávať (alebo má akúkoľvek možnosť prístupu k nim) (ďalej len „Dôverné informácie“).
2. Dôvernými informáciami nie sú a/alebo prestávajú byť:
 - informácie, ktoré boli v dobe, kedy boli Poskytovateľovi poskytnuté, verejne známe,
 - informácie, ktoré sa stanú verejne známymi potom ako boli Poskytovateľovi poskytnuté, s výnimkou prípadov, kedy sa tieto informácie stanú verejne známymi v dôsledku porušenia záväzku mlčanlivosti

Poskytovateľ podľa tejto zmluvy,

- informácie, ktoré boli Poskytovateľovi preukázateľne známe pred ich poskytnutím, za predpokladu, že nemali charakter dôverných informácií,
- informácie, ktoré je Poskytovateľ povinný oznamovať oprávneným osobám na základe všeobecne záväzných právnych predpisov platných v SR,
- informácie, ktoré boli preukázateľne vytvorené, vyvinuté či získané samostatne Poskytovateľom, od tretej strany, ktorá ich legitímne získala alebo vyvinula, a ktorá nie je viazaná povinnosťou mlčanlivosti ohľadne nich.

3. Poskytovateľ sa zaväzuje, že ak sa v súvislosti so spolupracou s Objednávateľom, a to v procese prípravy, realizácie a dodania predmetu tejto zmluvy zamestnanci Poskytovateľa

- dostanú do styku s Dôvernými informáciami bude Poskytovateľ a jeho zamestnanci o týchto informáciách zachovávať mlčanlivosť a chrániť ich. Poskytovateľ sa zároveň zaväzuje, že obmedzí šírenie Dôverných informácií výlučne na tých zamestnancov, ktorí sa musia priamo zúčastniť na vzájomnej spolupráci s Objednávateľom, pričom Poskytovateľ zaviazuje týchto zamestnancov k nakladaniu s týmito informáciami ako s Dôvernými informáciami, a to aspoň v rozsahu stanovenom v tomto článku tejto zmluvy;

- dostanú do styku s osobnými údajmi zamestnancov Objednávateľa, ktorý je prevádzkovateľom osobných údajov v zmysle Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „GDPR“) a zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov, budú zachovávať mlčanlivosť o týchto osobných údajoch. Táto povinnosť mlčanlivosti pretrváva aj po skončení zmluvného vzťahu s Objednávateľom. Za porušenie mlčanlivosti sa nepovažuje poskytnutie informácií o osobných údajoch na základe povinnosti uloženej v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov orgánmi, ktoré sú na vyžiadanie takýchto informácií oprávnené a slúžia nevyhnutne na plnenie úloh súdu a orgánov činných v trestnom konaní a ani vo vzťahu k Úradu na ochranu osobných údajov pri plnení jeho úloh. Pred poskytnutím takýchto informácií musí Poskytovateľ informovať Objednávateľa o vyžiadaní informácie a o rozsahu informácií, ktoré boli vyžiadané. Poskytovateľ zodpovedá za porušenie mlčanlivosti o osobných údajoch a to aj za dodržanie mlčanlivosti svojimi zamestnancami a inými osobami, ktoré použil v procese realizácie zmluvného vzťahu s Objednávateľom, ako aj po skončení tohto zmluvného vzťahu

4. Poskytovateľ si je vedomý skutočnosti, že je oprávnený poskytnúť Dôverné informácie akejkoľvek tretej osobe (vrátane zamestnancov Poskytovateľa, ktorí sa nemusia priamo zúčastniť na vzájomnej spolupráci s Objednávateľom a pridružených osôb výhradne s predchádzajúcim písomným súhlasom Objednávateľa a že tento súhlas je vždy viazaný na povinnosť Poskytovateľa zaviazat túto tretiu osobu, aby nakladala s Dôvernými informáciami ako s dôvernými aspoň v rozsahu stanovenom v tomto článku tejto zmluvy.

5. Poskytovateľ berie na vedomie, že nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu Poskytovateľa Dôverné informácie poskytnúť, odovzdať, oznámiť, sprístupniť, zverejniť, publikovať, rozširovať, vyzradiť ani použiť inak než na účely tejto zmluvy, a to ani po ukončení platnosti a účinnosti tejto zmluvy, s výnimkou prípadu ich poskytnutia, odovzdania, oznámenia alebo sprístupnenia:

- svojím odborným poradcom (vrátane právnych, účtovných, daňových a iných poradcov, alebo audítorov), ktorí sú buď viazaní všeobecnou profesionálnou povinnosťou mlčanlivosti stanovenou alebo uloženou zákonom alebo sú povinní zachovávať mlčanlivosť na základe písomnej dohody s Poskytovateľom svojím subdodávateľom, ak sa subdodávateľ podieľa na plnení zmluvy, a ak je to potrebné pre účely plnenia povinností podľa zmluvy, pričom subdodávateľ musí byť viazaný (na základe zmluvného vzťahu medzi ním a Poskytovateľom) minimálne rovnakým rozsahom povinností vo vzťahu k ochrane Dôverných informácií, ako sú viazané zmluvné strany podľa tohto článku tejto zmluvy,

- oprávnenej osobe na základe povinnosti ustanovenej zákonom, rozhodnutím súdu, prokuratúry, alebo na ich základe, alebo rozhodnutím iného oprávneného orgánu verejnej moci v medziach ich právomoci, pričom v tomto prípade Poskytovateľ bezodkladne doručí Objednávateľovi písomné oznámenie o tejto skutočnosti ešte pred sprístupnením týchto Dôverných informácií.

6. Poskytovateľ si je vedomý skutočnosti, že ak poruší povinnosti ochrany Dôverných informácií podľa tohto článku tejto zmluvy, môže si Objednávateľ uplatniť voči Poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 10 % z odmeny za každé preukázané porušenie. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok Objednávateľa na náhradu škody, pričom zmluvná pokuta sa nezapočítava na úhradu škody, ktorá by Objednávateľovi vznikla porušením zmluvných povinností Poskytovateľa.

Článok XIII.

Kontaktné údaje a spôsob doručovania

1. Zmluvné strany si navzájom oznamujú svoje adresy na doručovanie a oprávnených zástupcov pre riadne plnenie si povinností v zmysle tejto zmluvy:

na strane Objednávateľa:

Oprávnený zástupca:

Tel.:

Mobil:

E – mail:

na strane Poskytovateľa:

názov:

adresa:

Oprávnený zástupca:

Tel.:

Mobil:

E – mail:

Dopravný podnik mesta Košice, akciová spoločnosť
Bardejovská 6, Košice

ING. OLIVER DEMEŠ

oliver.demes@dpmk.sk

BUNG Slovensko s.r.o.

Ružová dolina 6, 821 08 Bratislava

Ing. Badín Slavomír

+421/2/5556 3061

office@bung.sk

2. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky oznamy, správy, výzvy, požiadavky a ostatné písomnosti doručované v súvislosti s touto zmluvou druhej zmluvnej strane sa považujú za doručené druhej zmluvnej strane, ak táto zmluva neurčuje inak,
 - a) v prípade doručovania prostredníctvom elektronickej pošty (e-mail) dňom jej odoslania, pričom je potrebné preukázať doručenie elektronickej pošty (e-mailu) potvrdením o odoslaní e-mailu a potvrdením o prečítaní správy, pričom za spätný potvrdzujúci e-mail príjemcu sa nepovažuje správa automaticky vygenerovaná systémom alebo
 - b) v prípade doručovania prostredníctvom pošty, kuriérom alebo v prípade osobného doručovania, doručenie písomnosti druhej zmluvnej strane s tým, že v prípade doručovania prostredníctvom pošty musí byť písomnosť zaslaná doporučenou (v obálke s doručenkou) na adresu určenú záhlaví tejto zmluvy. Za deň doručenia písomnosti sa považuje aj deň, v ktorý príslušná zmluvná strana, ktorá je adresátom, odoprie doručovanú písomnosť prevziať, alebo tretí deň odo dňa uloženia zásielky doručovanej poštou na pošte, alebo v ktorý je na zásielke, doručovanej poštou príslušnej zmluvnej strane, preukázateľné zamestnancom pošty vyznačená poznámka, že „adresát sa odsťahoval“, „adresát je neznámy“ alebo iná poznámka podobného významu.
3. V prípade zmeny názvu, sídla, korešpondenčnej adresy, e-mailových adries, štatutárnych orgánov, oprávnených zástupcov, bankového spojenia a čísla účtu, zmluvná strana, ktorej sa niektorá z týchto zmien týka, písomne oznámi druhej zmluvnej strane túto skutočnosť, a to bez zbytočného odkladu.

Článok XIV.

Osobitné ustanovenia

1. Zmluva sa uzatvára za účelom zabezpečenia kvalitnej, profesionálnej, komplexnej a v prospech Objednávateľa vykonávanej činnosti stavebného dozoru podľa článkov II. a IV. tejto zmluvy tak, aby bola dodržaná lehota realizácie stavby.
2. Objednávateľ sa zaväzuje, že pristúpi na zmenu záväzku v prípadoch, kedy sa po uzavretí zmluvy zásadne zmenia východiskové podklady, rozhodujúce pre uzavretie tejto zmluvy, alebo vzniknú nové požiadavky Objednávateľa. Objednávateľ je povinný pristúpiť ku zmene zmluvy vtedy, ak dôjde k omeškaniu so splnením jeho povinností poskytnúť spolupôsobenie, dojednané v tejto zmluve.
3. Poskytovateľ predloží Objednávateľovi najneskôr v deň podpisu tejto Zmluvy, fotokópiu dokladu o dosiahnutom vzdelaní.

Článok XV.
Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva patrí medzi povinne zverejňované zmluvy (vrátane dodatkov zmlúv) podľa ustanovení § 5 a zákona č. 211/2000 Z. z., o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o slobodnom prístupe k informáciám“) v spojení s ustanoveniami § 1 ods. 2 Obchodného zákonníka a § 47 a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb., Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť a je pre zmluvné strany záväzná dňom podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán; ak oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán nepodpíšu túto zmluvu v ten istý deň, tak rozhodujúci je deň neskoršieho podpisu. Táto zmluva nadobúda účinnosť po kumulatívnom splnení nasledujúcich podmienok:
 - schválenie poskytnutia nenávratného finančného príspevku na spolufinancovanie predmetu tejto zmluvy a
 - dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia spôsobom stanoveným všeobecne záväznými právnymi predpismi.
3. V súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 a zákonom č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, objednávateľ spracúva osobné údaje poskytovateľa uvedené v tejto zmluve a v prípade, že je poskytovateľ právnickou osobou, zákonného/zmluvného zástupcu poskytovateľa, najmä za účelom uzatvorenia a riadneho plnenia tejto zmluvy. Poskytnutie požadovaných osobných údajov je zákonnou a /alebo zmluvnou požiadavkou, a v prípade ich neposkytnutia môže objednávateľ odmietnuť uzatvoriť túto zmluvu.
4. Bližšie informácie o spracúvaní osobných údajov sú upravené v pravidlách ochrany osobných údajov, aktuálna verzia je zverejnená na webovom sídle objednávateľa v sekcii Ochrana osobných údajov.
5. Pokiaľ v zmluve nie je dohodnuté inak, riadia sa práva a povinnosti, právne pomery z nej vyplývajúce, vznikajúce a súvisiace, len slovenským právnym poriadkom, a to najmä Obchodným zákonníkom a súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v SR.
6. Akékoľvek zmeny alebo doplnky obsahu tejto zmluvy musia byť urobené formou písomných dodatkov.
7. Táto zmluva je vyhotovená v piatich vyhotoveniach s platnosťou originálu, z ktorých Objednávateľ obdrží tri vyhotovenia a Poskytovateľ dve vyhotovenia.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, ich vôľa je slobodná a vážna, prejav vôle je dostatočne zrozumiteľný a určitý, zmluvná voľnosť nie je obmedzená a právny úkon je urobený v predpísanej forme. Zmluvné strany si zmluvu prečítali a bez výhrad súhlasia s jej ustanoveniami.
9. Do nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy, činnosť stavebného dozoru na stavbe vykonáva interný stavebný dozor objednávateľa. Po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy, interný stavebný dozor objednávateľa bezodkladne odovzdá poskytovateľovi dokumentáciu, podklady a poskytne všetky informácie súvisiace so stavbou a výkonom stavebného dozoru a zároveň ho oboznámi so všetkými skutočnosťami, ktoré na stavbe nastali od začiatku lehoty výstavby až do nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
10. Povinnosťou Poskytovateľa je strpieť výkon kontroly/auditu/overovania súvisiaceho s predmetom zmluvy a/alebo stavbou kedykoľvek počas platnosti a účinnosti zmluvy, a to oprávnenými osobami a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť. Oprávnené osoby na výkon kontroly/auditu/overovania na mieste sú najmä:
 - a) Poskytovateľ a ním poverené osoby,
 - b) Najvyšší kontrolný úrad SR, príslušná Správa finančnej kontroly, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby,
 - c) orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby,
 - d) splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora audítorov,
 - e) osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až d) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a ES.

11. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:

- Príloha č.1a: kópia Zmluvy o dielo č. 553/2022, uzatvorená so spoločnosťou TSS TRADE spol. s r.o. zo dňa 17. 8. 2022 v elektronickej podobe
- Príloha č. 1b – 1k: kópia kúpnych zmlúv strojov a zariadení v elektronickej podobe (doplní objednávateľ po ich podpise)
- Príloha č. 2: zoznam subdodávateľov (ak sa uplatňuje)
- Príloha č. 3: poisťna zmluva
- Príloha č. 4: zoznam odborníkov zodpovedných za plnenie predmetu zmluvy podľa zamerania
- Príloha č. 5: Projektová dokumentácia stavby v elektronickej podobe

V Bratislave, dňa 16/03/2023

Poskytovateľ:

R
iČO
Ing. Slavomír Bačin
BUNG Slovensko s.r.o.
výkonný riaditeľ spoločnosti

V Košiciach, dňa 27. 3. 2023

Objednávateľ: **Dopravný podnik mesta Košice**
akciová spoločnosť

ka 6
ŠICE 1
Ing. Vladimír Padyšák
člen predstavenstva

Ing. Roman Danko,
člen predstavenstva

Z M L U V A
na výkon stavebného dozoru

č. /2023

Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:

- Príloha č.1a: kópia Zmluvy o dielo č. 553/2022, uzatvorená so spoločnosťou TSS TRADE spol. s r.o. zo dňa 17. 8. 2022 v elektronickej podobe

Link na zverejnenú zmluvu:

<https://www.zverejnenie2.esluzbykosice.sk/Zmluva/Detail/3175009/211052>

- Príloha č. 1b – 1k: kópia kúpnych zmlúv strojov a zariadení v elektronickej podobe (doplní objednávateľ po ich podpise) formou Dodatkov Zmluvy

Ku dňu podpisu Kúpne zmluvy, ktoré tvoria Prílohy č. 1b – 1k sú v procese výberového konania.

- Príloha č. 2: zoznam subdodávateľov - je súčasťou zverejnenej zmluvy
- Príloha č. 3: poisťná zmluva - je súčasťou zverejnenej zmluvy
- Príloha č. 4: zoznam odborníkov zodpovedných za plnenie predmetu zmluvy podľa zamerania - je súčasťou zverejnenej zmluvy
- Príloha č. 5: Projektová dokumentácia stavby v elektronickej podobe na dátovom nosiči – nosič je súčasťou listinného dokumentu

ZOZNAM SUBDODÁVATEĽOV

Identifikácia uchádzača

Obchodný názov	BUNG Slovensko s.r.o.
Sídlo alebo miesto podnikania	Ružová dolina 6, 821 08 Bratislava
IČO	35908025
Zastúpený	Ing. Peter Pittner – konateľ, Ing. Dušan Jasečko – konateľ Ing. Badín Slavomír – výkonný riaditeľ a zástupca spoločnosti, poverený zastupovaním spoločnosti na základe zákon 513/1991 Obchodný zákonník §15, ods. 1 (povinnosti vyplývajúce z funkcie)

Identifikácia uchádzača – skupiny dodávateľov¹

Názov skupiny dodávateľov	
Obchodný názov (vedúci člen skupiny dodávateľov – líder)	
Sídlo alebo miesto podnikania	
IČO	
Zastúpený	

Názov zákazky:	Stavebný dozor – Modernizácia údržbovej základne v Košiciach, realizácia – II. etapa
Vyhlásená v Ú.v. EÚ	2022/S 209-596560, 28.10.2022
Vyhlásená vo VVO	45773 – MSS, V. č. 234/2022, 31.10.2022

- a) nebudem využívať subdodávky a celé plnenie zabezpečím sám (tým nie je vylúčená neskoršia možnosť zmeny, avšak za splnenia pravidiel zmenu subdodávateľov počas plnenia zmluvy)

alebo

- b) ~~budem využívať subdodávky a na tento účel uvádzam:~~

Podiel zákazky, ktorý mám v úmysle zadať tretím osobám (subdodávateľom): Celkom v % t.j. € bez DPH

Navrhovaní subdodávateľia a predmet subdodávok

Názov subdodávateľa	Sídlo subdodávateľa	IČO Subdodávateľa	Kontaktná osoba subdodávateľa	Predmet subdodávky Vecne	% plnenia zo zákazky
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-

V Bratislave, dňa 10. marca 2023

.....
Ing. Slavomír Badín
oprávnený zástupca a výkonný riaditeľ spoločnosti
BUNG Slovensko s.r.o.

¹ V prípade predloženia ponuky skupinou dodávateľov voľná vedúci člen skupiny dodávateľov – líder na základe plnej moci



Poistná zmluva č./Policy No. 2408638328

Poist'ovateľ/Insurer Generali Poist'ovňa, pobočka poisťovne z iného členského štátu
 Lamačská cesta 3/A, 841 04 Bratislava, Slovenská republika
 IČO(ID): 54 228 573
 Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka č.: 8774/B
Registered in Commercial Register at District Court Bratislava I., Section: Po, Insert No. 8774/B
 Spoločnosť patrí do skupiny Generali, ktorá je uvedená v Talianskom zozname skupín poisťovní vedenom IVASS/ *The Company falls into Generali Group listed in Italian Registry of Insurance companies led by IVASS*
V mene ktorej konajú/Act on behalf of:
 Meno a priezvisko: Ing. Tomáš Balla, manažér odboru poistenia veľkých rizík a zaistenia
Name: Ing. Tomáš Balla, Corporate risks manager
 Meno a priezvisko: Ing. Peter Nociar, funkcia: underwriter
Name: Ing. Peter Nociar, function: underwriter

Poistník/Poistený
 Policyholder/Insured
 *

BUNG Slovensko s.r.o.
 Ružová dolina 6, 821 08 Bratislava, Slovenská republika
 IČO (ID): 35 908 025, IČ DPH (VAT No.): SK 2021906733
 Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 33867/B
Registered in Commercial Register at District Court Bratislava, Section: Sro, Insert no. 33867/B
 Hlavná podnikateľská činnosť/ *Main business activity: výkon činnosti stavebného dozoru-inžinierske stavby*
 Bankové spojenie / *Bank account: SK3211000000002620768626*
V mene ktorej koná/ Act on behalf of:
 Meno a priezvisko/ *Name and surname: Ing. Slavomír Badín*
 funkcia/ *position: výkonný riaditeľ/executive director*
 Pohlavie/sex: Male, miesto narodenia (krajina) / *State of Birth: Slovakia*
 Rodné číslo/ *Personal number: 780129/9275*
 adresa pobytu/permanent residence: Dolná 5, 903 01 Senec
 štátna príslušnosť/nationality: SR/ Slovak
 druh a číslo dokladu totožnosti/ *ID Card No.): JB082899*

*údaje v rozsahu podľa § 78 zákona č. 39/2015 Z. z. o poisťovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa zákona č. 289/2018 Z. z. o vykonávaní medzinárodných sankcií a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

*data in the scope according to §78 of Act no. 39/2015 Z. z. about Insurance and on Amendments to Certain Laws, as amended, and according to Act no. 289/2018 Coll. on the implementation of international sanctions and on the amendment and amendment of certain laws as amended

uzavierajú podľa § 788 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších zmien a doplnkov túto **poistnú zmluvu na poistenie zodpovednosti za škodu v súvislosti s výkonom vybraných činností poisteného** (ďalej len "zmluva").
conclude this Third party liability policy connected to performance of Insured's selected activities (hereinafter "the Policy"), according to § 788 and following paragraphs of Law no. 40/1964 of Collection of Laws incl. its amendments and supplements.

I. Úvodné ustanovenia
Opening provisions

Vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán sa riadia touto poistnou zmluvou, jej prípadnými dodatkami, poistnými podmienkami poisťovateľa uvedenými v texte zmluvy a prílohami tejto zmluvy.

Rights and duties of parties to the Policy are stipulated in this Policy, its prospective endorsements, and the general terms and conditions and contractual stipulations of the Insurer which are listed in this Policy and constitute an inseparable part thereof.

II. Predmet poistenia
Subject of Insurance

1. Poistenie podľa tejto zmluvy sa dojednáva pre prípad všeobecne záväzným právnym predpisom stanovenej zodpovednosti poisteného za škodu vzniknutú inej osobe v súvislosti s výkonom činnosti poisteného - Výkon činnosti stavebného dozoru, ktoré sú vykonávané v zmysle Výpisu z Obchodného registra (ďalej len „Profesijná zodpovednosť“).

The coverage under this Policy is agreed within the scope of General Insurance conditions for Third Party liability resulting from the Insured's activities for the Insured's liability for damages caused to the third party in connection with the insured activities of Insured - Construction site supervision within the scope determined in the Extracts of Business register (hereinafter only „Professional liability“).

2. Poisťovateľ poskytne plnenie z poistenia v prípade, že v dobe trvania poistenia bolo poistenému prvýkrát doručené písomné uplatnenie nároku poškodeného na náhradu škody.

Poistenie sa však nevzťahuje na prípady, keď príčina vzniku škody nastala pred dňom 01.01.2012.

The Insurer will pay claims from the Insurance under the condition that the written claim to compensation of the claimant was delivered him first time during the Policy period. The Insurance does not refer to claims resulting from damages occurred before January 1st, 2012.

III. Poistená činnosť
Insured activity

Poistenie podľa tejto zmluvy sa dojednáva pre nasledovné činnosti a ich rozsahy uvedené vo výpisoch z Obchodného registra jednotlivých poistených platnom ku dňu začiatku poistenia:

Coverage under this Policy is consented for following activities and extensions listed in Extracts of Business register of individual Insureds valid on the date of the Policy inception:

- Výkon činnosti stavebného dozoru v rozsahu uvedenom vo výpise
Construction site supervision within the scope determined in the Extract

IV. Poistná suma, Limity plnenia, Spoluúčasť, Územný rozsah
Insured sum, Limit of coverage Deductible, Territorial scope

Predmet poistenia <i>Subject of coverage</i>	Poistná suma <i>Insured sum</i> EUR	Limit plnenia <i>Limit of coverage</i> EUR*	Spoluúčasť <i>Deductibles</i> EUR	Územný rozsah <i>Territory</i>
Profesijná zodpovednosť <i>Professional liability</i>	1.000.000,-	-----	10%, min. 1.000,-	SR/ Slovak republic

* agregovaný limit plnenia na všetky poistné udalosti vzniknuté počas doby trvania poistenia je dvojnásobný
the aggregate limit of coverage for all losses occurred during the Insurance period is double

V. Doba trvania poistenia
Period of Insurance

Poistenie podľa tejto zmluvy začína dňa 01.01.2023, 00:00 hod. a končí dňa 01.01.2024, 00:00 hod.

The Insurance under this Policy begins on January 1st, 2023, 00:00 and ends on January 1st, 2024, 00:00.

- VI. Osobitné dojednanie**
Special provisions
1. Zmluvné strany sa dohodli, že bod 7. písm. c) OUPZ VPP NP 2020 sa nahrádza nasledovným znením:
Contractual agreed the par. 7 c) OUPZ VPP NP 2020 is amended as follows:
c) na zodpovednosť za škodu vzniknutú prekročením zmluvne dohodnutej doby vykonania diela.
c) on liability resulting from extension of the agreed time of work execution.
2. Poistenie sa nevzťahuje na zodpovednosť za škodu spôsobenú určením nesprávnej ceny diela (rozpočtu diela) alebo spracovaním chybných podkladov pre určenie tejto ceny.
Insurance does not refer to the liability resulting from the wrong price determination of the work (budget) or from the processing of wrong data for this price determination.
- VII. Poistné**
Premium
- Jednorazové poistné za poistenie podľa tejto zmluvy predstavuje **6.100 EUR**
Single Premium for the coverage under this Policy is amounted to 6.100 EUR
Daň: **488 EUR**
Tax: **488 EUR**
Ročné poistné s daňou: **6.588 EUR**
Single Premium with tax: 6.588 EUR
- VIII. Splatnosť poistného**
Premium payment
- Poistné je splatné v jednej splátke ku dňu 01.01.2023.
The Premium is due in one installment before 1st January 2023.
- IX. Bankové spojenie poisťovateľa**
Bank details of the Insurer
- Všeobecná úverová banka a.s.
číslo účtu/No. of account: IBAN: SK35 0200 0000 0000 4813 4112
BIC/SWIFT kód/code: SUBASKBX
konštantný symbol/constant symbol: 3558
variabilný symbol/variable symbol: 2408638328
- X. Záverečné ustanovenia**
Final provisions
1. Pre poistenie uzavreté touto poistnou zmluvou platia Všeobecné poistné podmienky neživotného poistenia VPP NP 2020 – VPP_NP_2020_v3, Osobitné ustanovenia VPP NP 2020 pre poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú činnosťou poisteného OUPZ_VPP_NP_2020_v1, ktoré sú jej neoddeliteľnou súčasťou. Podpisom tejto poistnej zmluvy potvrdzujem, že som sa oboznámil so všetkými poistnými podmienkami uvedenými v predošlej vete, súhlasím s nimi a obdržal som ich vyhotovenie, a že mi boli oznámené informácie podľa § 792a Občianskeho zákonníka.
Insurance concluded under this Policy is regulated by General Terms and Conditions for Non-Life Insurance VPP NP 2020 – VPP_NP_2020_v3, Specific Provisions VPP NP 2020 – OUPZ_VPP_NP_2020_v1 for Professional liability for damages caused by Insureds activities which are an inseparable part of this Policy. By signing this Policy I hereby confirm that I have read all Terms and Conditions stated in the previous sentence, I agree with them and I obtained copy of them, and that all information has been communicated with me in accordance with § 792a of the Civil Code.
2. Svojim podpisom potvrdzujem, že všetky osobné údaje ako aj ostatné údaje uvedené v poistnej zmluve sú úplné a pravdivé a že som nezamlčal žiadnu skutočnosť rozhodujúcu pre uzavretie poistnej zmluvy.
By signing this Policy I confirm that all personal data and other information specified in this Policy are complete and correct and that I have not withheld any fact crucial for the conclusion of this Policy.
3. Svojim podpisom potvrdzujem, že obsah poistnej zmluvy mi je zrozumiteľný, vyjadruje moju slobodnú a vážnu vôľu, a na znak súhlasu poistnú zmluvu podpisujem. Podpisom tejto poistnej zmluvy potvrdzujem, že boli overené moje identifikačné údaje a totožnosť osobou konajúcou v mene poisťovateľa.
By signing this Policy I confirm that content of this Policy is understandable to me, my signature express my self-determination and serious backlash and thereof I sign this

Policy. By signing this Policy I confirm that my identification data and personal identity have been verified by the person acting on behalf of the Insurer.

4. Svojim podpisom potvrdzujem, že som uviedol a zodpovedal pravdivo, úplne a podľa svojho najlepšieho vedomia všetky zadané otázky a údaje. Ďalej potvrdzujem, že mi pred uzavretím poisťnej zmluvy boli písomne poskytnuté informácie v zmysle Zákona o poisťovníctve v platnom a účinnom znení a že mi samostatný finančný agent sprostredkujúci poistenie poskytol informácie v súlade so zákonom č. 186/2009 Z. z. o finančnom sprostredkovaní a finančnom poradenstve v platnom znení a predložil Informačný dokument o poisťnom produkte.

By signing this Policy I confirm further that I have listed and answered truthfully, completely and to the best knowledge of all the questions and data. Further I confirm that before the conclusion of this Policy were provided to me all information in accordance with the Code about Insurance in its valid wording and the independent financial agent, that mediates my insurance, has provided me with the information in accordance with the Act. 186/2009 Coll. of financial intermediation and financial counseling, as amended, and has presented me with the Insurance product information document

5. Svojim podpisom na tejto poisťnej zmluve beriem na vedomie, že poisťovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje dotknutých osôb v zmysle Zákona o poisťovníctve v platnom a účinnom znení. Všeobecné informácie o spracúvaní osobných údajov a právach dotknutej osoby sú uvedené v Informáciách o spracúvaní osobných údajov, ktoré tvoria prílohu tejto poisťnej zmluvy. Podrobné informácie o spracúvaní osobných údajov sú uvedené na webovej stránke poisťovateľa www.generali.sk a na pobočkách poisťovateľa.

By signing this Policy I understand that the Insurer is entitled to process personal data of the persons concerned in accordance with the Code about Insurance in its valid wording. General information regarding the processing of personal data and the rights of the person are stated in the Information about personal data processing that form attachment of this Policy. Detailed information about personal data processing are available on the Insurer's webpage www.generali.sk and at Insurer's branch offices.

6. V súlade so zákonom č. 289/2018 Z. z. o vykonávaní medzinárodných sankcií a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov týmto vyhlasujem, že:

In accordance with the Act No. 289/2018 Coll. on implementation of international sanctions and on amendments to certain acts as amended I hereby declare that:

finančné prostriedky, ktoré platím ako poistné na túto poistnú zmluvu sú: / the funds that I pay as the insurance Premium for this Policy are:

v mojom vlastníctve * / my property *

vo vlastníctve * / the property of *:

meno a priezvisko/obchodné meno / Name and surname/business name:

adresa/sídlo / Address/registered office:

rodné číslo/dátum narodenia/IČO / Birth reg. number/date of birth/ID No.:

Osoba uvedená v písmene b) (ďalej len „dotknutá osoba“) potvrdzuje svojím podpisom, že súhlasí s použitím jej peňažných prostriedkov na zaplatenie poistného k tejto poisťnej zmluve

The person indicated in b) (further „concerned person“) confirms by his/her signature that he/she agrees with his/her funds to be used to pay the Premium for this Policy

konečným užívateľom výhod¹ (poistníka) je / beneficial owner¹ (of the policyholder) is:

Meno a priezvisko / Name and surname:

Adresa / Address:

Rodné číslo/dátum narodenia / Birth reg. number/date of birth:

konečným užívateľom výhod¹ (poisteného, ak nie je totožný s poistníkom) je /
beneficial owner¹ (of the insured, if he is not identical with the policyholder) is:

Meno a priezvisko / Name and surname:

Adresa / Address:

Rodné číslo/dátum narodenia / Birth reg. number/date of birth:

Týmto ďalej vyhlasujem, že konečný užívateľ výhod je / nie je* občanom
Slovenskej republiky a nachádza sa / nenachádza sa* na zozname
sankcionovaných osôb.

I hereby further declare that the beneficial owner is / is not the citizen of Slovak
Republic and is / is not* subject to international sanctions list.*

Ďalej svojim podpisom potvrdzujem, že všetky v tomto bode uvedené údaje sú
správne a úplné a zaväzujem sa poisťovateľovi vopred oznámiť každú zmenu
týchto údajov.

*I further confirm by my signature that all the given data in this Paragraph are
correct and complete and I undertake to notify the insurer in advance of any
change to these data.*

*nehodiace sa prečiarknuť / cross out if not applicable

8. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží
po jednom rovnopise.

Policy is issued in two originals, each party obtains one original.

9. Ak sa niektoré ustanovenie tejto zmluvy stane neplatným alebo neúčinným, nie je tým
dotknutá platnosť a účinnosť ostatných ustanovení. Zmluvné strany miesto neplatného
alebo neúčinného ustanovenia dohodnú nové ustanovenie, ktoré sa najviac priblíži
účelu, ktorý zmluvné strany v čase uzavretia zmluvy sledovali.

*If any provision of this Policy is held invalid or unenforceable, it shall not affect the
validity and enforceability of the remaining provisions. Contractual parties instead of
invalid or ineffective provision shall agree a new provision which most closely
approximates the purpose by the Parties at the time of conclusion of the Policy.*

10. Všetky dokumenty uvedené v Prílohách tejto zmluvy tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.

All documents listed in the attachments of this Policy form an inseparable part thereof.

11. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať len písomnými dodatkami podpísanými
zástupcami oboch zmluvných strán, pokiaľ nie je v tejto zmluve uvedené inak.

*This Policy can be changed or complemented only by written addendums signed by
representatives of both agreed parties, if not stated differently in this Policy.*

12. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.

This Policy is valid from the date of signing by both contractual parties.

13. Anglický preklad zmluvy má informatívny charakter. Záväzné je výlučne znenie zmluvy
v slovenskom jazyku. Toto sa netýka Prílohy č.1, ktorá je záväzná v anglickom jazyku.
*The English translation of the Policy is of informative value only. Binding is exclusively
Slovak wording. This is not concerned the Attachment No.1, that is binding in English
wording.*

XI. Prílohy Enclosures

- Všeobecné poisťné podmienky neživotného poistenia VPP NP 2020 –
VPP_NP_2020_v3
*General Terms and Conditions for Non-Life Insurance VPP NP 2020 –
VPP_NP_2020_v3*
- Osobitné ustanovenia VPP NP 2020 pre poistenie zodpovednosti za škodu
spôsobenú v súvislosti s výkonom vybraných činností poisteného OUPZ VPP NP
2020 –_OUPZ_VPP_NP_2020_v1



*Specific Provisions VPP NP 2020 – OUPZ_VPP_NP_2020_v1 for Professional liability
for damages caused by Insureds activities*

- Výpis z Obchodného registra poisteného
Extract from the Business register of Insured
- Informácia o spracúvaní osobných údajov
Information about personal data processing

V Bratislave dňa 15.12.2022
In Bratislava, December 15th, 2022



BUNG Slovensko s.r.o.
Ing. Slavomír Badín
výkonný riaditeľ
executive director



Generali Poistovňa, pobočka poisťovne z iného členského štátu
Ing. Tomáš Balla
manažér korporátnych rizík
corporate risks manager



Generali Poistovňa, pobočka poisťovne z iného členského štátu
Ing. Peter Nociar
underwriter



Generali Poistovňa,
pobočka poisťovne z iného členského štátu
generali.sk@generali.com | 02/38 11 11 17

**POISTENIE
PODNIKATEĽOV**



Poistná zmluva číslo **2408638328**

Vážený klient
BUNG Slovensko s.r.o.
Ružová dolina 6
821 08 Bratislava

Produkt Bratislava Poistenie veľkých rizík
13.12.2022

Úhrada poistného

Vážený klient

radi by sme Vás informovali o výške nákladov na poistenie pre nasledujúce obdobie **01.01.2023 – 01.01.2024, 00:00 hod.**

Pre identifikáciu Vašej platby je dôležité, aby ste pri úhrade poistného správne zadali uvedené platobné údaje.

Dovoľujeme si Vás upozorniť na to, že poistné sa považuje za uhradené až v deň jeho pripísania na náš účet. Poistné k úhrade je znížené o prípadný evidovaný preplatok poistného vo Vašej poistnej zmluve.

Prijatím nového zákona č. 213/2018 Z. z. o dani z poistenia sme ako poisťovňa povinní aplikovať na Vami uzatvorenú zmluvu neživotného poistenia nepriamu daň vo výške 8%.

S pozdravom


Ing. Milan Slavicek
riadiť správy poistenia

PLATBA POISTNÉHO

Poistné bez dane	6.100,00 EUR
Daň	488,00 EUR
Suma k úhrade (poistné s daňou)	6.588,00 EUR
Dátum splatnosti	01.01.2023

AKO MÔŽETE POISTNÉ UHRADIŤ?

Bankovým prevodom / Internet bankingom

IBAN **SK35 0200 0000 0000 4813 4112**
BIC/SWIFT **SUBASKBX**
Variabilný symbol **2408638328**
Konštantný symbol **3558**

OZNAM: Poisťovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje dotknutých osôb v zmysle Zákona o poisťovníctve v platnom znení. Podrobné informácie o spracúvaní osobných údajov sú uvedené na webovom sídle poisťovateľa a na pobočkách poisťovateľa.

Generali Poistovňa, pobočka poisťovne z iného členského štátu, IČO: 54 228 573, so sídlom Lamačská cesta 3/A, 841 04 Bratislava, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka č.: 8774/B, organizačná zložka podniku zahraničnej osoby, prostredníctvom ktorej v Slovenskej republike podniká Generali Česká pojišťovna a.s., IČO: 452 72 956, so sídlom Spálená 75/16, Nové Město, 110 00 Praha 1, Česká republika, zapísaná v obchodnom registri Mestského súdu v Prahe, oddiel B, vložka č. 1464, člen Skupiny Generali, zapísanej v talianskom registri poisťovacích skupín, vedenom IVASS, pod č. 026.

Detail pohybu

IBAN: **SK3211000000002620768626**

Názov účtu: **BUNG SLOVENSKO S.R.O**



Detail pohybu

Typ platby:	Odoslaná platba
Účet:	SK350200000000048134112
SWIFT kód banky:	SUBASKBX
Prijemca/Platiteľ:	
Dátum spracovania:	31.12.2022
Dátum zúčtovania:	31.12.2022
Suma:	6588,00 EUR
Referencia platiteľa:	/VS2408638328/SS35908025/KS3558
Informácia pre prijemcu:	Poistenie ZODPOVEDNOSTI BUNG Slovensko na 2023
Popis transakcie:	Platba 0200/000000-0048134112
Referencia banky platiteľa:	OP22123177525934
Pôvodná suma:	6588,00 EUR
Kurz:	1
Poplatok za spracovanie:	
Zadané cez:	internet banking

Detail výpisu:	Odoslaná platba: OP22123177525934
	Referencia platiteľa: /VS2408638328/SS35908025/KS3558
	Suma: 6,588.00EUR Kurz: 1.00000000 Valuta: 31.12.2022
	Banka prijemcu: SUBASKBX
	Prijemca: SK350200000000048134112
	Detail: Poistenie ZODPOVEDNOSTI BUNG Slovensko na 2023

IB - 10.03.2023 11:25:13, Tatra banka, a.s., Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava

IČO: 00686930, DIČ: 2020408522

Obchodný reg. Okr. súdu Bratislava I., Oddiel Sa, vložka č. 71/B

Výpis je určený len pre informatívne účely, nie je použiteľný pre právne účely.

ZOZNAM ODBORNÍKOV

Identifikácia uchádzača

Obchodný názov	BUNG Slovensko s.r.o.
Sídlo alebo miesto podnikania	Ružová dolina 6, 821 08 Bratislava
IČO	35908025
Zastúpený	Ing. Slavomír Badín

Identifikácia uchádzača - skupiny dodávateľov¹

Názov skupiny dodávateľov	-
Obchodný názov (vedúci člen skupiny dodávateľov - líder)	-
Sídlo alebo miesto podnikania	-
IČO	-
Zastúpený	-

Názov zákazky:	Stavebný dozor – Modernizácia údržbovej základne v Košiciach, realizácia – II. etapa
Vyhlásená v Ú.v. EÚ	2022/S 209-596560, 28.10.2022
Vyhlásená vo VVO	45773 – MSS, v. č. 234/2022, 31.10.2022

p.č.	Titl. meno, priezvisko ²	Odborné zameranie	Vzťah k uchádzačovi Zamestnanec/iná osoba
1	Ing. Slavomír Badín	Pozemné stavby	Zamestnanec
	Ing. Marián Čegiň	Pozemné stavby	Zamestnanec
	Ing. Martin Németh	Pozemné stavby	Zamestnanec
2	Ing. Marián Čegiň	Inžinierske stavby – dopravné stavby	Zamestnanec
	Ing. Slavomír Badín	Inžinierske stavby – dopravné stavby	Zamestnanec
	Ing. Miroslav Kasanický	Inžinierske stavby – dopravné stavby	Zamestnanec
	Ing. Vasil Lakata	Inžinierske stavby – dopravné stavby	Zamestnanec
3	Ing. Miroslav Kasanický	Inžinierske stavby – potrubné, energetické a iné líniové stavby	Zamestnanec
	Ing. Marián Čegiň	Inžinierske stavby – potrubné, energetické a iné líniové stavby	Zamestnanec
	Ing. Vasil Lakata	Inžinierske stavby – potrubné, energetické a iné líniové stavby	Zamestnanec
	Ing. Slavomír Badín	Inžinierske stavby – potrubné, energetické a iné líniové stavby	Zamestnanec
4	Stanislav Petričko	Technické, technologické a energetické vybavenie stavieb – elektrotechnické zariadenia	Zamestnanec
	Mgr. Dominik Ujček	Technické, technologické a energetické vybavenie stavieb – elektrotechnické zariadenia	Zamestnanec
5	Ing. Boris Voštinár	Technické, technologické a energetické vybavenie stavieb – výrobné technologické zariadenia	Zamestnanec
6	Stanislav Petričko	Elektrotechnik na riadenie činností alebo na riadenie prevádzky podľa § 26 vyhlášky MDPTSR č. 205/2010 Z.z. o určených technických zariadeniach a určených činnostiach a činnostiach na určených technických zariadeniach v znení neskorších predpisov v rozsahu skupín E1, E2, E3a, E4a, E5, E11 a E12	Zamestnanec

Titl. meno a priezvisko - vedúci tímu SD

Ing. Vasil Lakata

V Bratislave, dňa 10.3.2023

Ing. Slavomír Badín
oprávnený zástupca a výkonný riaditeľ spoločnosti
BUNG Slovensko s.r.o.

¹ V prípade predloženia ponuky skupinou dodávateľov vyplňa vedúci člen skupiny dodávateľov – líder, na základe plnej moci
² Do zoznamu uviesť len tie osoby, ktoré budú zodpovedné za poskytnutie služby pre jednotlivé zamerania